

FRA PARTONOPEUS TIL PERSENOBER

En dansk ridderroman og dens europæiske baggrund

Fredag, 10. juni 2022, kl. 10:45-14:45

Den Arnamagnæanske Samling

Den danske ridderroman *Persenober og Konstantianobis* fra 1484 (overleveret i Stockholm, Kungl. biblioteket, K 47 [ca. 1500]) fortæller om en dronning, der er dybt forelsket i en fransk prins, som hun holder skjult på slottet. Værket er ikke noget nationalt produkt men snarere ét element i et vidtfforgrenet net af oversættelser og bearbejdelser af *Partonopeu de Blois*, en fransk roman fra det 12. århundrede. Med sine rødder i antikken blev kærlighedshistorien en "bestseller" i hele Europa gennem flere hundrede år. I dag findes fortællingen overleveret på en række middelaldersprog: fransk, højtysk, norrønt, dansk, nederlandsk, spansk, catalansk og italiensk. Seminaret tager udgangspunkt i den danske version, der bliver udgivet i forbindelse med projektet Danske Klassikere fra Middelalderen ved Det Danske Sprog og Litteraturselskab.

PROGRAM

- 10:45 Christian Høgel (Centre for Medieval Literature): Velkomst.
- 11:00 Ellen Söderblom Saarela (Universiteit Gent): "Kärlek i Bysans: *Partonopeu de Blois* och den grekiska traditionen."
- 11:30 Simon Skovgaard Boeck (Det Danske Sprog- og Litteraturselskab): "*Persenober og Konstantianobis* på dansk."
- 12:00-13:00 Frokost
- 13:00 Anne Mette Hansen (Den Arnamagnæanske Samling): "Persenober og Konstantianobis fragmentet AM 151 b 8vo og de to arnamagnæanske håndskrifter med *Partalópa saga*."
- 13:45 Jonathan Adams og Maria Arvidsson (Det Danske Sprog- og Litteraturselskab): "*Danske Klassikere fra Middelalderen*: Et nyt udgivelsesprojekt."
- 14:15 Peter Zeeberg (Det Danske Sprog- og Litteraturselskab): "Om at oversætte gammeldansk til nudansk."
- 14:45 Christian Høgel (Centre for Medieval Literature): Afsluttende kommentarer.

10. juni 2022, Salen (27-2-23), Den Arnamagnæanske Samling, Njalsgade 136,
Københavns Universitet (info: jon@dsl.dk)
